

高校学报校对工作思考

路小明,冯 革

(四川外语学院 学报编辑部,重庆 400031)

摘要:学报的校对工作是编辑环节中十分重要的一环,它不仅关乎期刊的形象,更涉及政治、学术社会效果等诸多重要方面。勤奋学习,认真严谨,一丝不苟是每一个编辑者应尽的职责。

关键词:校对;勤奋敬业;编校业务

中图分类号:G644 **文献标识码:**B **文章编号:**1008-5831(2003)06-0191-02

学报办得好坏、质量高低是由诸多因素所决定的,比如学校领导是否重视、主编个人和编辑群体的素质、修养、学识如何,学校总体教学和科研所达到的水平高度,以及编排、校对、印刷等。本文拟就其中一个既不可缺少,又容易被忽视的工作,即学报的校对进行论述。

一、坚持对学报校对工作的高度重视

衡量一本学报的质量高低,除了主要看其所刊登的论文是否观点正确、内容新颖、知识准确、材料翔实、论证科学、富有创见、信息灵通之外,还有刊物印刷是否精美,质量是否符合要求,而校对差错率的大小是检验学报质量尤为重要的方面,它甚至可以影响到一篇文章、一本杂志水平的高低。

校对是书刊出版工作中的一道工序,是重要的环节,也是最基础的专业性很强的工作。校对首先要保证不出现刊物发生政治性的、原则性的、重大误解的错别字,其次是防止出现格式、字体、字号的错误,保证版面美观和规范化。所以,古人把校对称之为“校讎”。其意为校对工作就像消灭仇敌一样,消灭校样上与原稿上不符的文字、标点、符号、图表、版式等方面的差错,使校样正确无误地“忠实原稿”,符合出版的规范和要求。

学报虽是高等院校创办的,以发表本校教育和科研成果为主的学术理论性刊物,但它不仅面向本校和其他兄弟院校进行交流和借鉴,而且同任何别的刊物一样,还公开面向社会,况且有的还要发行到世界各国。如此以来,学报上所发表的学术研究成果必然在一定程度上对不少人的认识和实践产生影响,甚至起到导向作用,如包括在政治倾向、学术研究方向、科研成果的应用,以及对待新生力量的态度等方面。

学报与社会关系如此密切和重要,试想,一本学报如果由于校对工作不认真,马虎了事,结果造成文字粗劣,错误百出,甚至出现政治性或学术性的错误,其社会效果和不良影响就可想而知了。况且,学报在国内代表本校的教学和科研水平,那么到国

外就代表我国高等院校的教学和科研水平了。有时,由于在一个字、一个标点、一个数据、一个符号上出现差错,就可以弄得词不达意,张冠李戴,甚至意思截然相反。轻微的,会给读者造成疑难费解,浪费精力和时间;严重的,会出现重大政治问题或造成学术上的重大事故。何况学报的读者对象,既有授业解惑的教师、求知欲极强的学生,也有研究者、实践者和爱好者,因此,产生影响的广度和深度就要比一般书刊大得多了。由于校对马虎造成学报质量低劣,也会令作者不快,使读者生厌,严重的会给作者带来负面影响。长此下去,这些问题不光影响期刊的形象,也关系到稿源和发行量,更主要的是实现不了办刊的宗旨。

可见,校对工作不是单纯地要求校样与原稿大概一致就行了,而是贯穿于编辑出版过程的始终。编辑有责任把好文字关,即通过多次校对反馈而能动地校订改正编稿和校样上出现的差错,从而保证学报的质量。为此,学报的主编、副主编和全体编辑要在思想上清楚地认识到校对工作对办好学报、提高学报质量的重要作用及其意义,做到在校对过程中严肃认真、一丝不苟、耐心细致,争取高质量完成每一期学报的校对工作。

二、学报编辑必须掌握编辑业务和相关学科的知识

学报在编辑出版过程中,与一般出版社和报社不同,它没有专职的校对人员,而是由编辑兼任。“校对是编辑工作的继续”,这句话对学报来说更为确切。因此,要想搞好学报的校对工作,除了要求编辑人员在思想上清楚地认识到校对工作的性质和意义,以及编辑的校对职责,还必须要求他们扎实掌握和熟练运用校对知识,从而胜任校对工作,保质保量完成校对工作。

学报的性质和实际工作对编辑的要求高于一般书报刊的编辑。要有较高的政治素质,具有坚定的政治方向;努力学习有关著作,不断提高理论水平;学会运用马列主义的立场、观点、方法和根据党的路线、方针、政策来观察和判断是非。要具备较全面的业务知识和深厚的语言文字功底;勤奋学习,博览群书,了解

收稿日期:2003-09-16

作者简介:路小明(1960-),女,安徽安庆人,四川外语学院学报编辑部副编审,主要从事编辑学研究。

各方面、各门类的基本知识(尤其是相关学科的知识);掌握最新学术信息与研究前沿的问题;不断提高运用语言文字的能力和编稿、改稿的能力;要熟悉编辑出版过程中的各个环节。树立高尚的职业道德,具有乐为他人作嫁衣的献身精神,不计个人名利,任劳任怨,一心扑在编辑工作上;把向社会多提供优秀论文和发现人才视为为国家、学校作贡献,坚持实事求是精神,不徇私情,秉公用稿。这就要求学报编辑付出更大的辛苦。可见,做一个合格的学报编辑是很不容易的。

作为学报的编辑,除了要像一般书报刊编辑那样,胜任组稿、审稿、编改稿件的工作之外,还要熟悉出版印刷过程中的各个环节,如排版、印刷、装订、发行等。尤其是要精通校对知识,出色地做好校对工作。

关于学报编辑要掌握的校对知识,概括地讲,有如下几方面:(1)校对工作的性质和意义;(2)校对的职责和校对的内容;(3)熟悉本专业的各种规范术语,熟悉国家有关的汉字、标点符号、汉语拼音、数字、计量单位的用法和规定的标准;(4)校对使用的符号及用法;(5)校对的基本程序;(6)校对的方式方法;(7)各种字体和字号;(8)版式设计的规格和要求;(9)校对过程中应注意的事项。

在学习和掌握了有关校对工作知识的同时,更重要的是积极主动地参加刊物的校对工作,争取在实践中真正掌握校对知识,熟练使用校对符号,提高校对能力。在校对过程中,一定要做到态度严肃认真,作风一丝不苟,耐心细致。遇到疑难之处,要及时查对原稿和有关资料,引文要查对原著,一般问题可向作者或同事虚心请教。还有几点需要注意的是,校对时不得使用繁体字,不得简繁体混用;应严格区别形近字、音近字、义近字,注意同音词语的不同用法;还要注意使用那些首选词汇用字。总之,要尽一切努力做到把校样上的“敌人”全部、彻底、干净地消灭掉,保证学报的校对质量。实践证明,学报需要的是多面手的编辑,其中就包括具有专门校对知识和能认真对待校对工作的编辑人员。

三、学报需建立切实可行的校对工作制度

为了搞好学报的校对工作,保证较高的校对质量,学报编辑部应该建立完善的校对工作制度。笔者根据自己所在学报的校对工作情况及实践经验,谈几点建议,以供商榷。

第一,学报主编要重视学报校对工作,并切实抓好。只有主编重视了,才能严格要求编辑人员认真对待校对工作,把好校对质量关。

第二,要严格遵循校对工作的基本程序,做好发稿前的准备工作。(1)为尽量减少校样上出现差错,编辑们要认真做好发稿前的准备工作,如经过编辑加工的稿件,都要做到文字通顺,没有病句,没有错别字,标点正确,名称、术语、年代、数字的书写形式要统一。凡经过较大修改的稿件,一律要重新打印清楚再校对。再校对时版式设计要符合规格和要求。所标字体、字号要准确。有些要求和注意事项先给录入和编排人员写清楚。做好这些工作,打出来的校样差错自然就减少了许多,避免了校对过

程中付出不必要的重复劳动。(2)必须坚持校次。校样打出后,先由厂方毛校,然后送编辑部,学报全体编辑立即投入紧张的校对工作之中。除特殊情况外,一般应坚持三个校次,即初校、二校(或对校)、三校,之后还应有一次通校(既是校红,又可以统一规范),最后再校红。初校时,最好把校样分配给责任编辑校对,因为责编熟悉稿件内容,易于发现内容、术语等方面的错误,以及有否漏段或句子不连贯的错误。二校时,还是由责编改红、通读、校对,这样做可以增强责编的责任心。三校时,由主编、副主编或业务骨干改红、通读,然后将责编经两校尚未发现的错误和需统一的规范——编号、注出,送交责编本人再核实、确认。(3)校对方法要多样化。一般的校对方法有对校、折校、读校,至于用哪种方法,可根据每个编辑个人的习惯,不必强行规定。但有一点必须注意,那就是在校样上书写时必须字迹端正,勾划路线清楚,符号使用正确。(4)做好整理和检查工作。三校或多校之后,在主编签字发印之前,要责成执行编辑进行整理和检查。先把原稿和校样收集齐全,然后检查页码是否衔接,目录与正文标题的页码是否一致,尤其对大标题、领袖人物、政治术语、年代、引文、称谓序列、褒贬性词语,以及内封、目录、版权、索引等进行细致整理和检查。这样做,既可以避免造成政治性、失实性的错误,又能保证整个校样在退改前与复印前取得格式上的统一和校改上的一致。另外,原稿要妥善保管起来,不得涂改、损坏和散失,以便今后查对。(5)版样上机印刷前由执行编辑进行一次核红。这是对整个校对质量起着最后的把关作用,所以必须耐心细致。其主要任务是监督改正三校之后又新发现的错误,填上空字,防止改版时出现跳行、掉段等现象或其他临时出现的新问题,以便协助厂方及时补救和处理,从而进一步保证印刷和改过的清样相一致。最后,还必须在硫酸纸上进行校核。

第三,学报出版后必须进行质量检查。每期学报出版后,都应及时进行质量检查,如文字、标点、版面设计等方面的差错。同时召开编辑部全体工作人员会议,互相查阅,然后由主编宣布检查结果,指出存在的共同问题和个别问题,分析原因,提出今后要求。对优者进行表扬,对差者进行批评;讲清楚错误的情况,发生错误的原因以及消灭错误的办法,要大家认真注意。另外,要把每次核查结果记录在档,标明每篇文章校对人员的姓名,然后分别存入编辑人员的业务档案,以便与评优评职以及奖金挂钩。这样做,既可总结经验教训,又能提高编辑人员的素质和校对的积极性,更主要是能把好校对质量关。

总之,在办好学报的诸多因素里,千万不能忽视校对工作,并希望所有学报编辑同仁共同努力,献计献策,建立起完善的各具特色的校对工作制度,不断提高学报的校对质量,把每一期学报都毫无遗憾地送到读者手中。

参考文献:

- [1]蒋广学. 编学原论[M]. 南京:南京大学出版社,1999.
- [2]江建名. 著编译审校指南[Z]. 合肥:中国科技大学出版社,1988.
- [3]路小明. 市场经济与高校学报编辑观念的更新[J]. 西南师范大学学报(人文社会科学版),2000,(增刊).